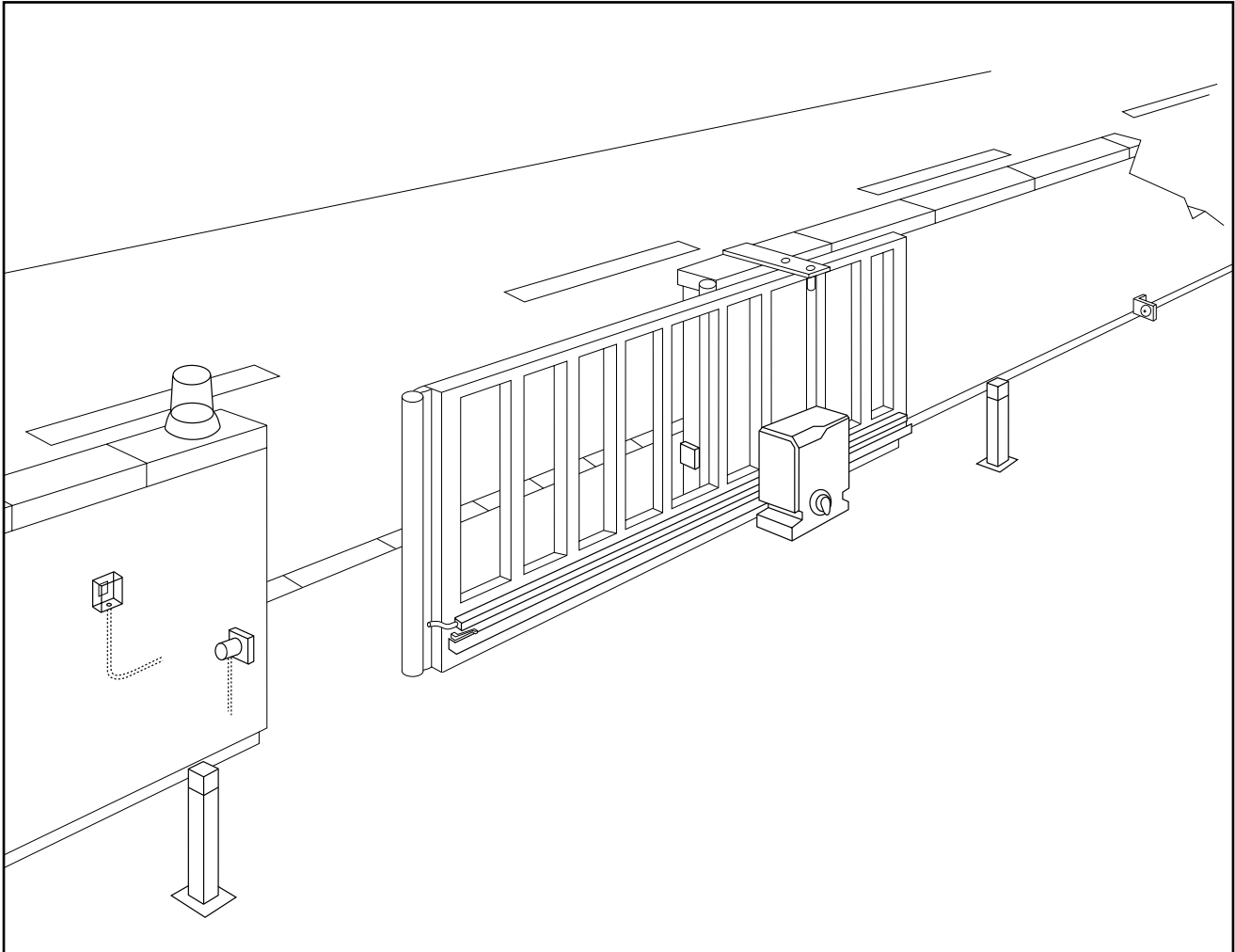


CHAMBERLAIN™

LiftMaster™

PROFESSIONAL



D Anleitungen

Schiebetorantrieb Steuerelektronik

F Instructions

Motorisation de portail coulissant Commande électronique

GB Instructions

Sliding Gate Opener Logic Control Box

NL Instructies

Aandrijving van rolpoort Besturingselektronica



D Für Service: (49) 6838/907-172

F Pour Service: 03-87-95-39-27

GB For Service: (+44) 0845-602-4285

NL Voor Service: 020-684-7978

COMMENCEZ PAR LIRE CES IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE



Ces signaux de mise en garde signifient "**Attention**" Danger de blessure corporelle ou de dommage matériel. Lisez soigneusement les instructions jointes.



Cet ouvre-porte est conçu et testé pour offrir un service raisonnablement sûr, pourvu qu'il soit installé et utilisé strictement selon les règles de sécurité suivantes.

En cas de non-observation stricte de ces règles de sécurité, de sérieux dommages corporels ou matériels risquent de survenir.



Gardez la porte bien équilibrée. Des portes qui collent ou qui se tordent doivent être réparées. **Ne tentez pas de les desserrer, de les déplacer ou de les ajuster.** Appelez le réparateur de portes.



Manier les outils et les ferrures de montage soigneusement et ne pas porter de bagues, de montres ou de vêtements lâches en posant ou en réparant un ouvre-porte.



Le montage et le câblage doivent correspondre aux normes locales de construction et d'électrification. **Branchez le câble électrique uniquement à une prise correctement reliée à la terre.**



Les personnes qui montent, entretiennent ou utilisent l'automatisme, doivent prendre connaissance dans la notice de montage.



Déposez la notice dans un endroit connu de tous les usagers.



Afin d'éviter toute blessure corporelle par enchevêtrement, **ôtez toutes les cordes reliées à la porte .**



ATTENTION: Faites fonctionner l'a porte uniquement quand vous voyez la porte entièrement dégagée et que l'a porte est ajusté correctement. Ne laissez pas les enfants jouer à proximité de la porte.



Débranchez le courant avant de commencer toute réparation.



Ne laissez pas les enfants utiliser les boutons ou les télécommandes. De graves blessures corporelles peuvent être provoquées par la fermeture d'une porte.

Table des matieres:

Consigne de Sécurité: Page 1

Caractéristiques techniques: Page 2

Installation électrique: Page 2, Figure **1**

Vue synoptique:

Pages 3-4, Figures **2** - **6**

Montage des Accessoires: Page 4, Figures **7** - **14**

Mise en service de la commande motorisée: Page 5

Mise en service de la télécommande radio:

Page 5, Figure **15**

Garantie: Page 6

Accessoires: Page 9, Figure **16**

LEES EERST DEZE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Deze waarschuwingstekens betekenen **Opgepast!** en staan voor voorschriften betreffende persoonlijke veiligheid of materiële schade. Lees deze voorschriften aandachtig.



Deze hekopener is ontworpen en getest om veilig te functioneren mits hij geïnstalleerd en bediend wordt met strikte inachtneming van onderstaande veiligheidsvoorschriften.

Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan ernstig lichamelijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.



Zorg dat het hek goed uitgebalanceerd is. Klemmen het heken moeten gerepareerd worden. **Probeer niet deze onderdelen zelf los te maken, te verplaatsen of bij te stellen.** Laat dit door een hekspecialist doen.



Draag geen ringen, horloge of losse kleding tijdens de installatie of het onderhoud van de hekopener.



Installatie en bedrading moeten overeenkomen met de plaatselijk geldende bouw- en elektriciteitsvoorschriften. **Sluit het elektriciteitsnoer uitsluitend aan op een goed geaard net.**



Personen die de aandrijving monteren, onderhouden of bedienen, moeten deze instructies opvolgen.



Bewaar deze montage-instructie op een goed bereikbare plaats, zodat snel raadplegen ervan mogelijk is.



Verwijder alle aan het hek bevestigde touwen voordat u de hekopener installeert, **om ernstig lichamelijk letsel door** verstrikt raken te voorkomen.



OPGEPAST! Stel de opener uitsluitend in werking als het hek volledig in het zicht is, vrij van obstakels en als de opener goed is afgesteld. Laat kinderen niet in de buurt van het hek spelen.



Schakel de electriciteit naar de hekopener uit voordat u reparaties uitvoert of beschermingen verwijdert.



Laat kinderen niet aan de bedieningsknop(en) of afstandsbediening(en) komen. Verkeerd gebruik van de opener kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

Inhoud:

Veiligheidsvoorschriften: pagina 1

Technische gegevens: pagina 2

Elektrische Installatie: pagina 2, afbeelding **1**

Aansluitschema:

pagina 3-4, afbeeldingen **2** - **6**

Montage van Toebehoren: pagina 4, afbeeldingen **7** - **14**

Inbedrijfstelling van het motorregelapparaat: Page 5

Inbedrijfstelling van de radiografische afstandsbediening: pagina 5, afbeelding **15**

Garantie: pagina 6

Toebehoren: pagina 9, afbeelding **16**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Branchement secteur	230V/50Hz
Courant consommé	10W
Charge max. du moteur	700W
Charge max. des accessoires	0.5A
Charge max. de la serrure électronique	24V AC
Fusibles	3
Technique d'exploitation	En pas à pas/automatique
Dimensions	90x195x250mm
Protection	IP54

INSTALLATION ÉLECTRIQUE 1

Installation électrique La commande électronique motorisée livrée par nos soins est nécessaire pour faire fonctionner la motorisation de portail coulissant. Ce type de commande motorisée fonctionne avec une électronique commandée par microprocesseur à la pointe de la technique. Elle dispose de toutes les possibilités de branchement et des fonctions requises pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

Le branchement électrique est représenté sous forme synoptique sur le **figure 1**. Le boîtier de commande contenant la commande motorisée doit être monté avec les passages de câble vers le bas. Il ne faut pas l'exposer en permanence en plein soleil. Il convient d'installer un petit auvent en guise de protection contre la pluie

Grâce à l'électronique, les forces de traction et de poussée se règlent avec une grande précision. En cas de réglage correct, le portail peut être à tout moment arrêté manuellement.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netaansluiting	230V-50Hz
Stroomopname	10W
Max.motorbelasting	700W
Max.belasting toebehoren	0.9A
Uitgangsvermogen	24V AC
Zekeringen	4
Werking	Stap voor stap/Automatisch
Afmetingen	90x195x250mm
Bescherming	IP54

ELEKTRISCHE INSTALLATIE 1

Voor het functioneren van de schuifhekaandrijving is de meegeleverde besturingselektronica vereist. Bij deze motorbesturing gaat het om microprocessor gestuurde elektronica met de modernste techniek. Deze beschikt over alle noodzakelijke aansluitingsmogelijkheden en functies voor een veilig functioneren.

De elektrische aansluiting is in een overzicht in **afbeelding 1** weergegeven. De regelkast met het motorregelapparaat dient met de doorvoerleidingen voor de kabels naar beneden gemonteerd te worden. Hij mag niet voortdurend aan het zonlicht worden blootgesteld. Het is raadzaam om een klein afdak tegen de regen te monteren. Let erop dat de stroomkabel voldoende lang is en niet bij het openen of sluiten van de poort wordt aangespannen.

Met behulp van de elektronica kan de trek- en drukkracht zeer exact worden ingesteld. De poort moet bij iedere correcte instelling altijd met de hand worden vastgehouden.

Normaliter draait de poort tot de eindschakelaar. Tijdens het proces kan de poort altijd met behulp van de handzender of sleutelschakelaar worden gestopt.

VUE SYNOPTIQUE 2 - 6

	Description des branchements
	Branchement des fils d'alimentation:
Borne 1	L1 - 230 V (noir)
Borne 2	PE (jaune/verte)
Borne 3	N (bleu)
	Branchement de la lampe clignotante:
Borne 4	N
Borne 5	L1 (230 V)
	Branchement du moteur:
Borne 6	M sens de marche OUVERTURE (+ condensateur)
Borne 7	N (bleu)
Borne 8	M sens de marche FERMETURE (+ condensateur)
	Gate status LED:
Borne 9	LED
Borne 10	LED Off - porte fermeture On - porte ouverture Clignotement lent - porte ouverture Clignotement rapide - porte fermeture
	Stop:
Borne 11	COM
Borne 12	Stop (NC) (Sans Barrière photoélectrique - pont entre 11 et 12)
	Branchement des câbles de commande
Borne 11	COM
Borne 13	Bouton externe A - Ouverture complete
Borne 11	COM
Borne 14	Bouton externe B (environ. 6 sec.) - Ouverture partielle
	Barrière photoélectrique
Borne 15	Cel photoélectrique (NC)
Borne 16	COM Sans barrière photoélectrique (pont entre 15 et 16))
	Branchement des fins de course
Borne 17	Fin de course ouverture (rouge)*
Borne 18	COM (blanc côté moteur)
Borne 19	Fin de course fermeture (gris)* *(après l'installation, le gris et le rouge sont inversés)
	Branchement d'appareils supplémentaires
Borne 20	Tension d'alimentation 24 V AC
Borne 21	Tension d'alimentation 24 V AC
	Connection de l'antenne
Borne 22	Antenne (mise à la terre)
Borne 23	Masse

DESCRIPTION DES CAVALIERS 3
JP1:

Cavalier activé - deuxième canal activé
(l'ouverture partielle est possible)
Cavalier désactivé - deuxième canal non activé
(l'ouverture partielle n'est pas possible).

AANSLUITINGSOVERZICHT 2 - 6

	Beschrijving van de contactbezetting
	Aansluiting van de toevoerleiding:
Contact 1	L1 - 230 V (zwart)
Contact 2	PE (groen/geel)
Contact 3	N (blauw)
	Aansluiting waarschuwinglamp:
Contact 4	N
Contact 5	L1 (230 V)
	Aansluitingen van motor:
Contact 6	M draairichting OPEN (+ Condensator)
Contact 7	N (blauw)
Contact 8	M draairichting DICHT (+ Condensator)
	"Gate status" LED:
Contact 9	LED
Contact 10	LED OFF - Hek dicht ON - Hek open langzaam knipperen - Hek open snel knipperenl - Hek dicht
	Stop Functie:
Contact 11	COM
Contact 12	Stop (NC) (zonder nood-uitschakelaar brug 11 een 12)
	Aansluiting besturingskabels
Contact 11	COM
Contact 13	Toets externe A - helemaal openen
Contact 11	COM
Contact 14	Toets externe B (ca. 6 Sek.) - gedeeltelijk openen
	Infrarooddetectiesysteem
Contact 15	Fotocel (NC)
Contact 16	COM (Zonder Fotocel - brug 15 een 16)
	Aansluiting voor eindschakelaar
Contact 17	Eindschakelaar OPEN (rood)*
Contact 18	COM (op motorzijde wit)
Contact 19	Eindschakelaar (grijs)* *(Afhankelijk van de installatie zijn rood en grijs omgewisseld)
	Aansluiting van toebehoren
Contact 20	Voedingsspanning 24 V AC
Contact 21	Voedingsspanning 24 V AC
	Aansluiting van antenne:
Contact 22	Antenne (geleider)
Contact 23	Afscherming

BESCHRIJVING VAN DE JUMPERS 3
JP1:

Jumper ingeschakeld = tweede kanaal geactiveerd
(gedeeltelijk openen is mogelijk)
Jumper uitgeschakeld = tweede kanaal niet geactiveerd
(gedeeltelijk openen is niet mogelijk)

DESCRIPTION DE LA SIGNALISATION LED 4

L1	Fonction stop	on: stop désactivé off: stop activé
L2	Impulsion A	on: impulsion correcte off: rayon interrompu
L3	Impulsion B	on: impulsion correcte off: rayon interrompu
L4	Photo-cellule en fermeture	on: rayon normal off: rayon interrompu
L5	Limit switch open	on: impulsion correcte off: rayon interrompu
L6	Limit switch closed	on: impulsion correcte off: rayon interrompu
L7	Diagnosis	clignote doucement: etat de marche correct clignote rapidement: alimentation moteur coupée ou fins de course deconnectés

DESCRIPTION DES MICROINTERRUPTEURS 5

		1	2	3	4
Utilisation	Automatique ouverture	on			
	Automatique fermeture	off			
Impulsion du Commande/ Buton de porte	rayon interrompu avec système en service		on		
	impulsion correcte		off		
Cel photo-électrique	Arrête et tourne				on
	Arrête et redémarre après élimination de l'obstacle				off

L'inverseur 2 doit uniquement être mis sur "Pas d'impulsions acceptées" (OFF) en cas d'utilisation d'une détection par infrarouges.

L'inverseur 3 n'a pas de fonction.

DESCRIPTION DU POTENTIOMÈTRE 6

A	Mise au point de la puissance de moteur
B	Temps pour fermeture automatique de 8 à 200 secondes environ.
C	Temps d'ouverture/fermeture du vantail réglable de 7 à 70 sec.

MONTAGE DES ACCESSOIRES 7 - 14

BRANCHEMENT SECTEUR 7

LAMPE CLIGNOTANTE 8

MOTEUR 9

Moteur connection diagram

FIN DE COURSE 10

"GATE STATUS INDICATOR" 11

BARRIÈRE PHOTOÉLECTRIQUE 12

♦ Barrière photoélectrique pour ouverture et fermeture

ARRÊT D'URGENCE ET VERROUILLAGE EXTÉRIEUR 13

ANTENNE 14

BESCHRIJVING VAN LED-INDICATIE 4

L1	NOODSTOP-functie	aan: noodstop niet geactiveerd uit: noodstop geactiveerd
L2	Impuls A	aan: impuls staat staan uit: geen impuls
L3	Impuls B	aan: impuls staat staan uit: geen impuls
L4	Fotocel bij het sluiten	aan: normale lichtstraal uit: lichtstraal onderbroken
L5	Eindschakelaar OPEN	aan: impuls staat staan uit: geen impuls
L6	Eindschakelaar DICHT	aan: impuls staat staan uit: geen impuls
L7	Diagnose	langzaam knipperen: geen storing snel knipperen: stroomkring geopend, eindstand bereikt

BESCHRIJVING VAN DE DIP-SWITCHES 5

		1	2	3	4
Functie	Automatisch Dicht	on			
	Automatisch Dicht aan	off			
Impuls van Afstandsbed.	geen impuls				
o.Paneel	bij werkend systeem impuls staat staan		on		
Fotcel	Stopt en keert				on
	Stop en start opnieuw na verwijdering van obstakel				off

Dip-switch 2 mag alleen op "Geen impulsen geaccepteerd" (OFF) worden gezet, wanneer een infrarooddetectie wordt gebruikt.

Dip-switch 3 heeft geen functie.

BESCHRIJVING POTENTIOMETERS 6

A	Krachtafstelling
B	Tijdvertraging van automatische sluiting: 8 - 200 Sek.
C	Openings- en sluitingstijd van de poort is instelbaar van tot 70 sec

MONTAGE VAN TOEBEHOREN 7 - 14

NETAANSLUITING 7

WAARSCHUWINGSLAMP 8

MOTOR 9

Diagram

EINDSCHAKELAAR 10

"GATE STATUS LED" 11

INFRAROODBEWAKING 12

♦ Infraroodbewaking voor open en dicht

NOODSTOPBUITEN EN SCHLÜSSELSCHALTER 13

ANTENNE 14

MISE EN SERVICE DE LA COMMANDE MOTORISÉE

- (1) Raccorder l'installation conformément aux instructions ci-jointes relatives au branchement.
- (2) Ouvrir levantail à moitié et verrouiller le moteur.
- (3) Commande motorisée à amener en positions de base suivantes:
 - A - à régler sur 30% environ l'ajustage de la force du moteur.
 - B - en suppression de la fermeture automatique (micro interrupteur 1 OFF et 2 ON)
 - C - à régler sur 30% environ le temps d'ouverture/fermeture
- (4) Brancher la commande motorisée (230 V).
- (5) Démarrer la commande motorisée en actionnant le contacteur à touche situé sur la platine (bornes 11+13 ou 11+14); le portail doit alors S'OUVRIR. Si le portail se FERME, il faut inverser les fils d'alimentation du moteur (bornes 6 et 8).

Avant de permuter les fils, débrancher impérativement le courant!

- (6) Répéter les étapes 5 et 6 jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit assurée.
- (7) Régler le temps d'ouverture/fermeture à l'aide du potentiomètre C. Pour ce faire, il convient de régler ce temps en ajoutant deux à trois secondes au temps nécessaire pour ouvrir ou fermer le portail.
- (8) Avec le potentiomètre A, régler la puissance du moteur de telle sorte qu'elle soit à la limite du nécessaire pour ouvrir et fermer convenablement le portail.

Si une fermeture automatique est souhaitée, le temps d'arrêt peut être réglé en position ouverte entre 8 et 200 secondes avec le potentiomètre B. Si cette fonction n'est pas souhaitée, le potentiomètre B reste au niveau de la butée gauche.

MISE EN SERVICE DE LA TÉLÉCOMMANDE RADIO 15

La télécommande radio agréée Télécom et exonérée de taxes fonctionne avec une code de sécurité personnel préprogrammé par ordinateur (env. 3,5 milliards de possibilités de codes). De ce fait, votre motorisation de portail coulissant fonctionne uniquement avec un émetteur portatif codé de la même façon. Le rayon d'action est en règle générale de 30 à 45 mètres, mais il dépend de la configuration des lieux. **Voir figure 15.** La commande est pourvue de deux canaux d'initiation. Ce faisant, elle peut ouvrir ou fermer un vantail *complete* ou *partielle* en appuyant sur la touche concernée de l'émetteur portatif. Si par exemple le canal 1 (2.1) reçoit le code de l'émetteur de la première touche de commande de l'émetteur portatif, le vantail s'ouvre *complete*. Si vous initiez le canal 2 (2.2) avec le code de l'émetteur de la deuxième touche de commande, le vantail s'ouvre *partielle*. Pour régler la platine de commande sur le code préprogrammé, vous devez appuyez sur les touches d'initiation et d'émission pour le canal souhaité et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que la DEL correspondante s'allume brièvement. Si vous utilisez un émetteur portatif multi-usages, vous devez accomplir la procédure pour chaque touche d'émission et pour le canal d'initiation concerné.

Répétez l'opération pour tous les émetteurs manuels.

REMARQUE: le signal de code de la télécommande n'est pas accepté si on lâche le bouton de commande avant que la diode électroluminescente de la fonction d'apprentissage ne s'arrête de clignoter.

REMARQUE: chaque canal récepteur dispose d'une capacité pour apprendre 4 codes informatiques différents. 1 verrouillage de code.

✦ Annulation de codes programmés de l'émetteur:

Appuyez sur la touche d'initiation (2.1 ou 2.2 - environ 6 sec.) concernée située sur la platine de commande jusqu'à ce que la DEL d'initiation s'éteigne. Les codes "enregistrés" concernés par cette touche d'initiation sont maintenant annulés.

INBEDIJFSTELLING VAN HET MOTORREGELAPPARAAT

- (1) Aandrijving volgens de meegeleverde aansluitinstructie aansluiten.
- (2) Schuifhek in half geopende stand zetten en de motor vergrendelen.
- (3) Motorregelapparaat de volgende basisafstelling geven:
 - A - Kracht voor de motor op minimaal 30 % afstellen:
 - B - Automatisch sluiten onderdrukken (DIP-switches 1 + 2 op ON)
 - C - Draaitijd op ca. 30 % afstellen.
- (4) 230 volt voedingsspanning inschakelen.
- (5) Motorregelapparaat starten door de toetsen in te drukken (contact 11+13 of 119+14). Nu moet de poort zich openen. Indien de poort sluit dan moeten de aansluitkabels van de motor in kwestie worden omgewisseld (de contacten 6 en 8).

Vóór het ompolen van de kabels beslist de netspanning uitschakelen!

- (6) Stappen 5 en 6 herhalen tot de gewenste werking is gegarandeerd.
- (7) Met potentiometer C de openings- en sluitingstijd van de poort afstellen. Het is raadzaam het openen resp. sluiten van de poort op ca. 2 tot 3 seconden langer af te stellen dan nodig is.
- (8) Met potentiometer A de kracht van de motoren zo afstellen dat deze precies voldoende is om de poort correct te openen en te sluiten.

Wanneer een automatische sluitfunctie wenselijk is, kan met potentiometer B de wachttijd in geopende toestand van 8 tot 200 seconden worden afgesteld. De functie kan uitgeschakeld worden, wanneer de DIP-switches 1 en 2 op ON gezet worden.

INBEDIJFSTELLING VAN DE RADIOGRAFISCHE AFSTANDBEDIENING 15

De door de PTT goedgekeurde, neegeleverde radiografische afstandsbediening werkt met een via de computer voorgeprogrammeerde persoonlijke beveiligingscode (ca. 3,5 miljard coderingsmogelijkheden). Daardoor kan uw schuifhekaandrijving alleen met een correct gecodeerde handzender worden geactiveerd (**Afb. 15**). Het besturingssysteem heeft twee leerkanalen. Het kan daardoor door het op de juiste wijze bedienen van de handzender de schuifhek tegelijkertijd openen en sluiten. Als bijvoorbeeld kanaal 1 (2.1) de afstandsbedieningscode van toets 1 van de handzender krijgt, dan wordt maar de schuifhek tegelijkertijd geopend. Als u kanaal 2 (2.2) de afstandsbedieningscode van toets 2 aanleert, dan kunnen met deze toets de schuifhek gedeeltematig worden bediend. Om de printplaat op de voorgeprogrammeerde code af te stellen moeten de leer- en zendtoetsen van de gewenste kanalen worden ingedrukt en ingedrukt worden gehouden totdat de bijbehorende LED even oplicht. Bij gebruik van een multifunctionele handzender moet deze procedure voor iedere zendtoets met het bijbehorende leerkanaal worden uitgevoerd.

Herhaal het voorgaande voor alle handzenders.

OPMERKING: het codesignaal van de afstandsbediening wordt niet geaccepteerd wanneer de bedieningsknop wordt losgelaten voordat het knipperen van de leerfunctie-LED is gestopt.

OPMERKING: ieder ontvangstkanaal heeft de capaciteit om 4 verschillende computercodes te leren. 1 codeslot.

✦ Geprogrammeerde afstandsbedieningscodes uitwissen:

De desbetreffende leertoets (2.1 of 2.2 - ca. 6 sec.) op de ontvangerprintplaat ingedrukt houden totdat de LED van het bijbehorende leerkanaal uitgaat. De voorheen bij deze leertoets behorende "aangeleerde" codering is nu uitgewist.

Nouvelle programmation: Pour reprogrammer, il faut répéter les étapes citées pour le codage pour tous les émetteurs en service ou pour leurs touches de commande. Le rayon d'action de l'émetteur dépend de la configuration des lieux. Maintenez la touche de l'émetteur portatif enfoncée (env. 6 secondes) jusqu'à ce qu'un mouvement du portail soit perceptible. Dans les gammes de fréquence pour les motorisations de portail agréées par la poste allemande (Deutsche Bundespost), il y a aussi des installations radios pour des applications médicales, industrielles, scientifiques, militaires et domestiques avec des puissances d'émission en partie très élevées. Si vous vous trouvez à proximité de telles installations radios, celles-ci peuvent entraîner une diminution du rayon d'action ou un mauvais fonctionnement temporaire de votre émetteur. Votre émetteur est à code digital, c'est à dire qu'une commande inopinée de la motorisation du portail peut être quasiment exclue.

Opnieuw programmeren: Voor het opnieuw programmeren moeten de genoemde stappen voor de codering van alle in bedrijf zijnde afstandsbedieningen resp. de toetsen ervan worden herhaald. Het zendbereik van de radiografische afstandsbediening is afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden. Houd de toets op de handzender zo lang ingedrukt (ca. 2 seconden), totdat de poort zichtbaar in beweging komt. In de door de PTT toegelaten frequentiegebieden voor poortaanrijvingen zijn ook radiografische installaties voor medische, industriële, wetenschappelijke, militaire en huishoudelijke doeleinden, deels met een zeer groot zendvermogen, in gebruik. Als u zich in de buurt van dergelijke installaties bevindt, kan dit leiden tot een geringer zendbereik of tot tijdelijke storingen van uw radiografische afstandsbediening. Uw radiografische afstandsbediening werkt met een gedigitaliseerde codering, hetgeen inhoudt dat ongewenste activering van de poortaanrijving vrijwel uitgesloten is.

GARANTIE

LIFT-MASTER garantit au premier acheteur de ce produit chez un détaillant que le produit en question est exempt de tout défaut de fabrication ou de matériel pendant une période de 24 mois complets (2 ans) à partir de la date d'achat pour le modèle **SGO500** et la **Commande électrique**. Dès réception du produit, le premier acheteur de détail est tenu de vérifier tout défaut apparent de celui-ci.

Conditions: Cette garantie constitue le seul recours disponible pour l'acheteur selon la loi pour tout dommage en liaison avec ou résultant d'une pièce défectueuse et/ou du produit. La garantie est strictement limitée à la réparation ou au remplacement des pièces de ce produit qui s'avèreraient défectueuses.

Cette garantie ne couvre pas les dommages qui ne sont pas causés par un appareil défectueux et qui résultent d'une utilisation abusive (y compris une utilisation qui n'est pas exactement conforme aux consignes d'installation, de fonctionnement et d'entretien préconisées par

LIFT-MASTER, un manque d'entretien et de réglage nécessaires, toute adaptation ou modification des appareils, tous frais associés au démontage ou à la réinstallation d'une pièce réparée ou changée et au remplacement des piles.

Un produit sous garantie dont le défaut de fabrication et/ou de matériel est reconnu sera réparé ou remplacé (au choix de **LIFT-MASTER**) sans frais pour le propriétaire en ce qui concerne la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse ou du produit. Les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces neuves ou réusinées, au choix de **LIFT-MASTER**.

Cette garantie n'affecte pas les droits statutaires de l'acheteur sous la législation nationale applicable en vigueur. Cette garantie n'affecte pas non plus les droits de l'acheteur à l'égard du revendeur conformément aux termes du contrat de vente/achat. En l'absence de législation nationale ou CE applicable, cette garantie constituera le seul recours exclusif de l'acheteur et, dans le cadre de toute garantie expresse ou implicite concernant ce produit, ni **LIFT-MASTER** ni ses associés ou distributeurs ne seront responsables de tous dommages accidentels ou relationnels.

Aucune personne n'est mandatée ni autorisée par **LIFT-MASTER** à assumer quelque autre responsabilité que ce soit en liaison avec la vente de ce produit.

GARANTIE

LIFT-MASTER garandeert de eerste koper die het product in de detailhandel aankoopt (eerste "detailhandelaar") dat het, gerekend vanaf de datum van aankoop een gehele periode van 24 maanden (2 jaren) lang vrij is van iedere materiaalschade resp. fabricagefouten. Deze garantie geldt voor het model **SGO00** en de **besturingselectronica**. Bij ontvangst van het product heeft de eerste detailhandelaar de plicht, dit op zichtbare beschadigingen te controleren.

Voorwaarden: De onderhavige garantie is het enige rechtsmiddel waarop de koper zich juridisch bij schade die verband houdt met een defect onderdeel resp. product resp. daaruit voortvloeit, kan beroepen. De onderhavige garantie is uitsluitend beperkt tot reparatie resp. vervanging van de onderdelen van dit product waarvan beschadiging wordt geconstateerd.

De onderhavige garantie geldt niet voor schade die niet aan gebreken maar aan het onjuist gebruik toegeschreven moeten worden (d.w.z. met inbegrip van ieder gebruik dat niet nauwkeurig overeenstemt met de instructies resp. aanwijzingen van de firma **LIFT-MASTER** met betrekking tot de installatie, het gebruik en de verzorging, alsmede het verzuim om tijdig de vereiste reparatie- en afstelwerkzaamheden uit te voeren, resp. de uitvoering van aanpassingen of wijzigingen aan dit product). De garantie dekt ook niet de arbeidskosten voor het uitbouwen resp. het weer inbouwen van een gerepareerd resp. vervangen apparaat of de vervangende accu's daarvan. Een product in het kader van de garantie waarvan wordt vastgesteld dat het materiaalschade resp. fabricagefouten vertoont, wordt voor de eigenaar zonder kosten van reparatie resp. vervangende onderdelen gerepareerd resp. vervangen, zulks ter beoordeling aan **LIFT-MASTER**. Mocht het product tijdens de garantietermijn defect blijken te zijn, neemt u dan contact op met het bedrijf waar u het oorspronkelijk heeft gekocht.

De garantie laat onverlet de rechten die de koper heeft in het kader van nationale wetten of bepalingen die van toepassing zijn of de rechten tegenover de detailhandelaar, welke voor de koper voortvloeien uit de verkoop/koopovereenkomst. Indien er geen nationale wetten resp. EU-wetten bestaan die van toepassing zijn, is deze garantie het enige, exclusieve rechtsmiddel dat de koper ter beschikking staat en noch **LIFT-MASTER** noch de filialen of handelaren van deze firma zijn aansprakelijk voor enigerlei neven- of gevolgschade op grond van welke expliciete of stilzwijgende garantie met betrekking tot dit product ook. Noch vertegenwoordigers noch enige andere personen zijn gerechtigd, namens **LIFT-MASTER** enige andersluidende verantwoording in verbinding met de verkoop van dit product op zich te nemen.